

We both reached for the gun

Traduction : Marie-Céline Lachaud

JOURNALISTES D'où venez-vous?
Billy - Roxy Mississippi
JOURNALISTES Et vos parents?
Billy - Roxy Riches et gentils
JOURNALISTES Où vivent-ils ?
Billy - Roxy 6 pieds sous terre
Billy Mais elle a eu un' deuxième chance
Le couvent de la Providence
JOURNALISTES Ici depuis ?
Billy - Roxy Mille neuf cent vingt
JOURNALISTES Et à quel âge ?
Billy - Roxy J'm'en souviens plus
JOURNALISTES Qu'arriva-t-il ?
Billy - Roxy J'ai vu Amos
Je suis tombée raid' dingue de lui
Il m'a enlevée une nuit

MARY SUNSHINE *parlé*

Une jeune fille qui sort du couvent, enlevée ! Un mariage, cache ! Oh ça a du être terrible ! Pauvre petite!

JOURNALISTES Qui'est Fred Casely ?
Billy - Roxy Un ex à moi
JOURNALISTES Pourquoi l'tuer ?
Billy - Roxy J'voulais l'quitter
JOURNALISTES Il l' mal pris ?
Billy - Roxy Il a hurlé
J'ai dit Fred faut t'en aller
Elle s'est qu'elle s'est mal comporté
JOURNALISTES Racontez nous
Billy - Roxy Il me menace
JOURNALISTES Avec le flingu'
Billy - Roxy Pris sur la tabl'
JOURNALISTES Qu'avez vous fait ?
Billy - Roxy J'me suis battue
Billy Il était bien plus fort qu'elle
Billy - Roxy Et on s'est battu pour le flingu'.

Tous 2, tous 2, tous 2 on s'est, oh oui, on s'est,
Oh oui, on s'est battu le flingu', le flingu', le flingu', le flingu',
Oh oui tous 2 on s'est battu pour le flingue.

Billy et les journalistes

Tous 2, tous 2, tous 2 se sont, oh oui, se sont
Oh oui, se sont battus le flingu', le flingu', le flingu', le flingu',
Oh oui tous 2 se sont battus pour le flingue.

Billy

Tout est explicable
Tout est explicable
Oui tout est parfaitement explicable
Tout est justifiable
Tout est justifiable
Rien n'est vraiment impardonnable
Car c'est très excusable

JOURNALISTES Comment êtes-vous ?
Billy - Roxy Très effrayée
JOURNALISTES Vous regrettez ?
Roxy Vous rigolez ?

JOURNALISTES Qu'en dites vous?
Bily Roxy Je dirai que
Je donnerais ma vie pour qu'
Il ressuscite et soit heureux
JOURNALISTES Et ?
Billy - Roxy Ne plus jamais
JOURNALISTES Et ?
Billy - Roxy Boir' de l'alcool
JOURNALISTES Et ?
Billy - Roxy Suivre des hommes
JOURNALISTES Einh ?
Billy - Roxy Qui s'moqu'nt de moi
JOURNALISTES Et quoi ?
Billy - Roxie C'est cette idée
JOURNALISTES Oui
Billy - Roxie Qui m'est venue
J JOURNALISTES Quand ?
Billy - Roxy Quand on s'est battu pour le flingu'

MARY SUNSHINE

Tout est explicable

Tout est explicable

MARY SUNSHINE et BILLY

Oui tout est parfaitement explicable

Tout est justifiable

Tout est justifiable

Rien n'est vraiment impardonnable

Car c'est très excusable

BILLY

(Parlé)

Laissez-moi

Entendre ça

JOURNALISTES

(chanté)

Tous 2, tous 2, tous 2 se sont, oh oui se sont,
Oh oui, se sont battus le flingu', le flingu', le flingu', le flingu',
Oh oui tous 2 se sont battus pour l'flingu', pour le flingu'.

Un peu plus fort

Tous 2, tous 2, tous 2 se sont, oh oui, se sont
Oh oui, se sont battus le flingu', le flingu', le flingu', le flingu',
Oh oui tous 2 se sont battus pour l'flingu', pour le flingu'.

Oui c est bon !

Tous 2, tous 2, tous 2 se sont, oh oui se sont,
Oh oui, se sont battus le flingu', le flingu', le flingu', le flingu',
Oh oui tous 2 se sont battu spour l'flingu', pour le flingu'.

Tous 2, tous 2, tous 2 se sont, oh oui se sont,
Oh oui, se sont battus le flingu', le flingu', le flingu', le flingu',
Le flingu', le flingu', le flingu', le flingu'
Le flingu', le flingu', le flingu', le flingu'
Le flingu', le flingu', le flingu', le flingu'

BILLY

Battus pour le flingu'

JOURNALISTES

le flingu', le flingu' flingu' le flingu'

le flingu', le flingu' flingu' le flingu'

le flingu', le flingu' flingu' le flingu'

le flingu', le flingu' flingu' ce sont

battus pour le flingue.